

PRESENTACIÓN

El volumen 58 (1) - 2020 de la *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada (RLA)* lo integran siete artículos, provenientes de autores extranjeros y nacionales. El conjunto de los trabajos, como es el sello de RLA, abarca diversas líneas de estudio e investigación de la lingüística teórica y aplicada.

Se inicia el volumen con un artículo en el área de la fraseología bilingüe del investigador español Joseph García Rodríguez de la Universidad Autónoma de Barcelona. El artículo se titula *Hacia un diccionario electrónico de fraseología bilingüe en español y catalán: reflexión en torno a sus funciones y las percepciones de los usuarios*. El estudio se enmarca en dos proyectos de investigación, “El español de Cataluña en los medios de comunicación orales y escritos” (FFI2016-76118-P), patrocinado por el Ministerio de Economía y Competitividad de España y el proyecto “Grup de Lexicografia i Diacronia” (2017 SGR 1251) financiado por la Agencia de Gestión de Ayudas Universitarias y de Investigación (AGAUR) de la Generalitat de Catalunya. Los objetivos principales de la investigación son por un lado, analizar los puntos fuertes y débiles que, según los usuarios, poseen estas obras de consulta y, por otro, reflexionar en torno a cómo debería elaborarse una obra fraseográfica bilingüe en formato electrónico, puesto que no existe ninguna de este tipo en el contexto español-catalán.

El segundo artículo que sigue en el volumen se denomina *Don't you like me? Am I ugly? Or don't I speak well? Analysis of disagreement and emotional exhibition in the emails of Chinese university students of Spanish* de los autores David Rodríguez de la Queen's University Belfast y María Cecilia Ainciburu de la Universidad Nebrija y de la Università di Siena. El estudio está basado en el Proyecto de investigación *EMILIA*, “Emoción, Memoria, Identidad Lingüística y Aculturación emocional: su influencia en el aprendizaje de español como lengua de migración” (FFI2017-83166-C2-2-R). El estudio tiene como objetivo investigar las estrategias utilizadas por los estudiantes chinos de español L2 en una situación de desigualdad (estudiante / profesor) para realizar el acto de desacuerdo en su segundo idioma. Para ello se

analizó el conocimiento sociopragmático en un entorno digital y su adecuación en un contexto académico español, se examinó la microestructura de sus escritos en busca de movimientos pragmáticos relacionados con la cortesía y el grado de dirección. Los resultados muestran que los estudiantes chinos en sus escritos no se ajustan a un registro o una forma apropiada en el español académico.

Desde una perspectiva etnolingüística, Manuel Peregrina, académico de la Universidad de Sonora, México presenta el artículo *Frases nominales no nucleares en náhuatl: función referencial no monotónica*. El estudio se inserta en el proyecto de investigación “Mecanismo de dependencia morfosintáctica en lenguas yutoaztecas”, con registro USO318005196 de la Universidad de Sonora. En este estudio el autor aborda el comportamiento funcional primario de los constructos léxicos menores en el náhuatl, como son: los pronombres no locutivos –terceras personas–, los demostrativos, los numerales y los artículos. Del mismo modo, se analiza la capacidad de dichos elementos para tomar función referencial en el ámbito de la complejidad sintáctica, la combinación de cláusulas y el discurso.

Los dos artículos que siguen en el volumen se circunscriben en el ámbito de la psicolingüística evolutiva y trastornos específicos del lenguaje.

El artículo *Marcadores discursivos en niños de 7 años con trastorno específico del lenguaje: estudio descriptivo*, se sustenta en el proyecto Fondecyt Regular 1191481 “Inducción automática de taxonomías de marcadores discursivos a partir de corpus multilingües”. El artículo pertenece a los investigadores Sara Asenjo y Rogelio Nazar de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso. La investigación describe el uso de marcadores discursivos en niños con trastorno específico del lenguaje (TEL) de 7 años. Se combinan perspectivas cuantitativa y cualitativa, a partir de una tarea de recuento oral. Además, se lleva a cabo un análisis de la cantidad de conectores por texto, por categoría y las reproducciones de conectores presentes en el texto original, en niños con TEL y desarrollo típico (DT) de la misma edad. Los resultados permiten verificar que no hay diferencias estadísticamente significativas entre los dos grupos muestrales, por lo cual tienen un comportamiento similar en el uso de conectores.

Por su parte, en esta misma línea interdisciplinaria, los autores Maribel Granada, María Francisca Cáceres, María Pilar Pomés y Alfredo Ibáñez Córdova de la Universidad Católica del Maule y de la Universidad de Talca presentan el artículo *Tendencia de matrícula de estudiantes con TEL en escuelas especiales de lenguaje en Chile*, que se desprende del proyecto de la UCM, código 434209, “Disponibilidad léxica de estudiantes de Kinder con TEL Expresivo y Mixto de Escuelas Especiales de Lenguaje de la comuna de Talca”. En este estudio se analiza la matrícula de estudiantes con diagnóstico de Trastorno Específico de Lenguaje (TEL), de 3 años a 5 años 11 meses, que asisten a escuelas especiales de lenguaje, de la Región de Valparaíso, Región Metropolitana y Región del Biobío de Chile, en un periodo de 14 años. El objetivo es

determinar la tendencia de matrícula de niños y niñas y la relación entre la matrícula de niños y niñas con diagnóstico de TEL, en un periodo de tiempo que comprende los años 2004 al 2017, por medio de información estadística del Ministerio de Educación de Chile (MINEDUC). Los resultados muestran una tendencia creciente y favorable a la matrícula de las niñas en el tiempo en términos estadísticos, siendo la tendencia en la matrícula de los niños decreciente. Las implicancias de los hallazgos serán discutidas.

Continúa en el volumen el artículo *Epígonos del reformismo ortográfico en España tras la oficialización de la doctrina académica (1844-1868)* del autor Victoriano Gaviño de la Universidad de Cádiz. Este trabajo se ha realizado en el marco del proyecto “LinPePrensa. Ideas lingüísticas y pedagógicas en la prensa española del siglo XIX” (ref. PGC2018-098509-B-I00), concedido por el Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades del Gobierno de España. El propósito en este artículo es determinar las repercusiones inmediatas que en España tiene la oficialización de la ortografía académica de 1844 en las aspiraciones de los maestros neógrafos que, tras un breve periodo de silencio, encuentran a partir de los años sesenta nuevas vías de reivindicación en la prensa pedagógica, donde se erigen como símbolo de la lucha contra la ortografía académica.

Finaliza el volumen el artículo *Competencia discursiva y redacción de abstracts: gestionar la doble identidad estudiante e investigador* de las autoras Maria Dolors Cañada y Carme Bach de la Universitat Pompeu Fabra. El trabajo forma parte del proyecto de investigación *ECODAL*: “Evaluación de la competencia discursiva de aprendices adultos plurilingües: detección de necesidades formativas y pautas para un aprendizaje autónomo” (EDU2016-75874-P), del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica 2016 del Ministerio de Economía, Industria y Competitividad (MINECO), cofinanciado por la Agencia Estatal de Investigación (AEI) y el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER). Las autoras forman parte de Gr@el, grupo de investigación consolidado y financiado por la Generalitat de Catalunya (AGAUR, 2017SGR 915).

En el artículo se analizan los *abstracts* redactados por futuros egresados en Lenguas Aplicadas en tres niveles de análisis: supratextual, macrotextual (movimientos retóricos) y microtextual (marcadores metadiscursivos). El análisis muestra la aparición de estructuras retóricas prototípicas del género, al igual que algunos movimientos emergentes. Se concluye que los *abstracts* son textos híbridos entre el discurso académico, producido por estudiantes que van a ser evaluados, y un discurso especializado, producido por y dirigido a lectores expertos.

DRA. ANITA FERREIRA CABRERA
Directora RLA
Universidad de Concepción
CHILE